



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
13 November 2014
Russian
Original: English

Шестьдесят девятая сессия

Пункт 116 повестки дня

Дальнейшие шаги после празднования 200-летия отмены трансатлантической работорговли

Антигуа и Барбуда, Аргентина, Багамские Острова, Барбадос, Белиз, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Бразилия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гаити, Гайана, Гватемала, Гондурас, Гренада, Доминика, Израиль, Индия, Испания, Катар, Кипр, Коста-Рика, Мавритания*, Мали, Мальта, Никарагуа, Португалия, Румыния, Сальвадор, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Суринам, Таиланд, Тимор-Лешти, Тринидад и Тобаго, Хорватия, Чили, Ямайка и Япония: проект резолюции

Постоянный мемориал памяти жертв рабства и трансатлантической работорговли

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 61/19 от 28 ноября 2006 года, озаглавленную «Празднование 200-летия отмены трансатлантической работорговли», и последующие резолюции, озаглавленные «Постоянный мемориал памяти жертв рабства и трансатлантической работорговли»,

напоминая о том, что 25 марта ежегодно отмечается Международный день памяти жертв рабства и трансатлантической работорговли,

признавая, насколько мало известно о трансатлантической работорговле и ее долгосрочных последствиях, которые ощущаются во всем мире, и приветствуя тот факт, что ежегодное празднование Международного дня Генеральной Ассамблеей привлекло повышенное внимание к этому вопросу, в том числе содействовало повышению информированности по этому вопросу во многих государствах,

* От имени государств-членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу государств Африки.



отмечая инициативы, предпринятые государствами в порядке подтверждения своего обязательства обеспечить осуществление положений пунктов 101 и 102 Дурбанской декларации Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, которые нацелены на борьбу с наследием рабства и на содействие восстановлению достоинства жертв рабства и работорговли¹,

ссылаясь, в частности, на пункт 101 Дурбанской декларации, в котором, среди прочего, международному сообществу и его членам было предложено почтить память жертв,

ссылаясь также на свою резолюцию 68/237 от 23 декабря 2013 года, в которой она провозгласила период с 1 января 2015 года по 31 декабря 2024 года Международным десятилетием лиц африканского происхождения, и на свою резолюцию 69/16 от 18 ноября 2014 года, в которой она приняла программу мероприятий по проведению Десятилетия,

подчеркивая важность просвещения и информирования нынешнего и будущих поколений о причинах, последствиях и уроках рабства и трансатлантической работорговли,

напоминая, что инициатива создания постоянного мемориала дополняет работу, которая проводится в рамках Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры по проекту «Невольничий путь», двадцатая годовщина которого отмечается в 2014 году,

1. одобряет инициативу государств-членов, предусматривающую возведение в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций на видном месте, легкодоступном для делегатов, сотрудников Организации Объединенных Наций и посетителей, постоянного мемориала, посвященного этой трагедии и отражающего наследие рабства и трансатлантической работорговли;

2. напоминает о создании комитета заинтересованных государств из всех географических регионов мира, который будет осуществлять надзор за проектом создания постоянного мемориала и в котором видная роль отведена государствам-членам из Карибского сообщества и Африканского союза, действующим в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, представителями Секретариата и гражданским обществом;

3. напоминает также о создании счета целевого фонда постоянного мемориала под названием «Целевой фонд партнерства Организации Объединенных Наций — постоянный мемориал», который функционирует под управлением Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам партнерства, и отмечает нынешнее положение с поступившими в Целевой фонд взносами²;

4. выражает искреннюю признательность тем государствам-членам, организациям и частным лицам, которые внесли взносы в Целевой фонд;

¹ См. A/CONF.189/12 и Согг.1, глава I.

² A/69/93.

5. *признает* необходимость стабильного поступления добровольных взносов для своевременного возведения постоянного мемориала в память о жертвах рабства и трансатлантической работорговли и в этой связи рекомендует государствам-членам и другим заинтересованным сторонам вносить дальнейшие добровольные взносы в Целевой фонд;

6. *постановляет*, что Организация Объединенных Наций установит мемориал на территории существующего комплекса Центральных учреждений Организации Объединенных Наций в порядке исключения и без создания прецедента, постановляет также, что любые средства, оставшиеся в Целевом фонде, будут сохранены и пойдут на поддержку содержания мемориала, и приветствует усилия по дальнейшей мобилизации добровольных взносов на эти цели;

7. *просит* Генерального секретаря ежегодно проводить ряд мероприятий в ознаменование Международного дня памяти жертв рабства и трансатлантической работорговли, в том числе памятное заседание Генеральной Ассамблеи в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций и соответствующие мероприятия через сеть информационных центров Организации Объединенных Наций;

8. *просит*, чтобы Департамент общественной информации Секретариата в сотрудничестве с заинтересованными странами и соответствующими организациями и органами системы Организации Объединенных Наций продолжал предпринимать надлежащие шаги по ознакомлению мировой общественности с памятными мероприятиями и постоянным мемориалом в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций;

9. *вновь повторяет* содержащийся в резолюции 64/15 от 16 ноября 2009 года свой призыв о том, чтобы государства-члены разработали в соответствии с их национальным законодательством учебные программы, в том числе школьные, призванные просветить будущие поколения и привить им понимание уроков, истории и последствий рабства и работорговли, и представили такую информацию Генеральному секретарю для включения в его доклад;

10. *с удовлетворением отмечает* выбор эскиза «Ковчег возвращения» в качестве модели для постоянного мемориала и идущее в настоящее время строительство мемориала, которое намечено завершить в ходе шестьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи;

11. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об учебно-просветительской программе по трансатлантической работорговле и рабству³, в котором освещена разносторонняя учебно-просветительская стратегия, призванная содействовать тому, чтобы будущие поколения лучше знали и понимали причины, последствия, уроки и наследие трансатлантической работорговли, и разъяснить им угрозу, которую несут расизм и предрассудки, и призывает продолжать работу в этом направлении;

³ A/69/281.

12. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семидесятой сессии доклад о дальнейших мерах по осуществлению учебно-просветительской программы, включая меры государств-членов по осуществлению настоящей резолюции, а также о шагах, направленных на повышение уровня информированности мировой общественности о памятных мероприятиях и постоянном мемориале;

13. *просит* Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам партнерства представить через Генерального секретаря Генеральной Ассамблее на ее семидесятой сессии всеобъемлющий доклад о состоянии Целевого фонда, в частности о полученных взносах и их использовании;

14. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей семидесятой сессии пункт, озаглавленный «Дальнейшие шаги после празднования 200-летия отмены трансатлантической работорговли».
